



## 台湾のサル痘 (Mpox) 新たに7例 : ワクチンの接種対象者は自分と他の人々を守るために早急にワクチン接種を

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2023-08-08

來源: 疾病管制署

疾病管理予防センター (以下 CDC) は、「8月08日、台湾で新たにサル痘 (Mpox) の症例7例が増えたが、全員台湾籍の男性で、居住県・市は北部 (3例)、中部 (2例)、南部 (2例)、東部 (0例) となっており、年齢的には20代~40代となる。発症日は7月24日~8月01日となっており、発熱やリンパ腺腫大、水疱、膿疱などの症状が相次いで現れ、医師の診察を受けたのちに検査・報告され、8月02日~8月06日の間に確診された。疫学調査の結果、高リスクの接触者計13名がリスト化され、既に健康教育と21日間の自己健康観察を受けている。台湾は2022年6月23日以来、Mpoxを第二類の法定感染症に指定しているが、8月07日までに累計で266例 (本土症例250例、輸入症例16例) が確診されており、うち221例は既に回復、3例が入院中、42例が自宅での自主健康管理中だ」と指摘している。

CDCは、「7月5日よりサル痘ワクチン接種の対象が『過去1年間の間に (複数の性的パートナーや性売買サービス提供者、営業場所での性行為者などと) リスクの高い性的行為を行った人 ; 過去に性感染症に罹患したもの ; または上記の症状のいずれかに該当する人との性接触のあった人』などの三種類に拡大された。現在、ワクチン接種サービスを提供できる協力医療機関は全国で125施設あるが、関連情報は、CDCの世界情報網/サル痘専区/サル痘ワクチン/サル痘ワクチン接種サービス協力病院情報 (<https://gov.tw/3SG>) にアクセスし問い合わせることが可能であり、各提携機関のリンク先 Web サイトから直接クリックして、登録の予約をすることも可能だ。また、各県・市の衛生局は、ワクチン接種サービスを提供できる接種ステーションの配置も積極的に計画しており、接種の優先グループへのアクセス向上を図っている。

CDC統計によると、Mpoxワクチンの接種サービスは8月07日時点で7万7809人への接種が完了、うち、暴露後予防接種 (PEP) が447人回、暴露前接種 (PrEP) が7万7362人回となっており ; ワクチンの2回接種を既に完了した人は2万5803人、1回接種のみ完了者は1万9510人になっている。CDCは、ワクチン接種の要件を満たす人、特に性病感染者あるいは性感染症リスクのある人との性的接触を持った人は、自分自身と他の人々を守るために、複数あるワクチン接種ルートを通じ速やかに2回のワクチン接種を完了するよう改めて呼び掛けるとともに、初回接種から28日後に2回目のワクチン接種を受けることができる1万5176人に対し、90%の予防効果を達成するために早急に2回の接種を完了するようと呼びかけている。

CDCはさらに、国民に対し Mpox ワクチンの接種後に「Mpox V-Watch 健康回復アンケート」のポスター上のQRコードをスキャンし、「匿名で」0日目にアンケートへの記入を奨励しているが、システムにより接種後7日目には自動で第2回目のアンケートが送られてくるので7日以内に接種後の健康状態について回答するようと呼んでいる。現時点では、2度目の接種を受けて7日経ったアンケート回答者の70%以上には注射部位や全身の不快感などの症状は出ていない。さらに、副反応が出た人の殆どの場合、ワクチン接種部位の発赤や痺れが主だが、これらは全て正常な免疫反応であり、初回接種時と比較して、2度目の接種において副反応が出る立はそれほど高くはないというよりむしろ低い可能性もある。

CDCは、「研究結果によると、Mpox ワクチンの接種は罹患リスクを効果的に軽減でき、2回接種で最良の予防効果が得られることから、14日以内にワクチンを2回接種した人、または1回しか接種を受けていない人でも、適切に自身を守り、曝露リスクを軽減せねばならない。国民が国内外の危険な場所に行かなければならない際は、自己防護を徹底し、不特定の人々と濃厚接触する恐れのある高リスクな場所への出入りを避けなければならない。もし : 皮疹や水疱、発疹、水疱、黄斑、黄斑丘疹、水疱、膿疱などのほか、発熱、悪寒・震え、頭痛、筋肉痛、腰痛、関節痛、リンパ腺 (耳やわきの下、首、鼠径部など) の腫大といった疑い症状が現れた場合、速やかにマスクを着用して病院を受診し、医師に渡航歴、高リスク地域への曝露歴、接触歴を自主的に伝えること。関連情報については、CDCのグローバル情報サイト (<https://www.cdc.gov.tw>) にアクセスする、或いは国内の感染症防止無料ホットライン 1922 (または 0800-

001922) に電話をと呼び掛けている。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/QfTIYOl7B-uSr8Y6aR1xbQ?typeid=9>

## 7 new confirmed cases of monkeypox (Mpox) have been added, and people who are eligible for monkeypox vaccination are urged to get vaccinated as soon as possible to protect themselves and others

Ministry of Health and Welfare  
Department

[www.mohw.gov.tw](http://www.mohw.gov.tw)

2023-08-08

Source: Disease Control

The Centers for Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as the CDC) announced on August 08 that 7 new domestic cases of monkeypox (Mpox) in Taiwan were added. All of the cases were Taiwanese males, 3 live in the north, 2 in the central, 2 in the south, none in the east of Taiwan, they are aged between their 20s and 40s, Due to symptoms such as fever, swollen lymph glands, blisters and pustules successively appearing in the body from July 24 to August 01, after evaluation by a doctor, a test was taken and reported, and the diagnosis was confirmed between August 02 to August 06, respectively. After the epidemic investigation, 13 high-risk contacts were listed, and they have undergone health education and self-health monitoring for 21 days. Since June 23 last year, Taiwan has listed Mpox as a class-2 legal infectious disease. As of August 07, a total of 266 cases (250 local cases and 16 cases imported from abroad) have been diagnosed, of which 221 cases have recovered, 3 cases are still in hospital, and 42 cases are in home independent health management.

According to the CDC, starting from July 5th, the expanded monkeypox vaccination targets are "those who have had risky sexual behaviors in the past year (for example: multiple sexual partners, sex trade service providers, those who have sex in business places, etc.); those who have suffered from sexually transmitted diseases in the past; or those who have sexual contact with any of the above-mentioned conditions", etc. At present, a total of 125 cooperative medical institutions across the country can provide vaccination services; Relevant information can be inquired under CDC Global Information Network/Monkeypox Area/Monkeypox Vaccine/Monkeypox Vaccination Service Cooperation Medical Institute Information (<https://gov.tw/3SG>), and you can directly click on the linked website of each partner institution to make an appointment for registration. In addition, the county and city health bureaus are also actively planning to set up community outreach vaccination stations to provide vaccination services to improve the accessibility of monkeypox vaccination target subjects.

According to statistics from the CDC, as of August 07 a total of 77,809 Mpox vaccination services have been completed, including 447 post-exposure prophylaxis (PEP) vaccinations and 77,362 pre-exposure prophylaxis (PrEP) vaccinations; 25,803 people have completed 2 doses of vaccination, and 19,510 people have only received 1 dose. The department appeals to people who meet the vaccination requirements, especially those who have been infected with sexually transmitted diseases or have sexual contact with sexually transmitted diseases, belong to the high-risk group of monkeypox infection. They can complete 2 doses of vaccination as soon as possible through multiple vaccination channels to protect themselves and others. Further, 15,176 people who can receive the second dose of vaccine within 28 days after the first dose are also reminded to complete the second dose as soon as possible to achieve 90% protection.

The CDC also encourages the public to scan the QR code on the poster of the "Mpox V-Watch Health Return Questionnaire" after receiving the Mpox vaccine, and complete the questionnaire "anonymously" on day 0, and in the second questionnaire, sent by the system on the seventh day of the vaccination date by E-mail, the public is asked to fill in the health status after vaccination within 7 days of vaccination. At present, more than 70% of the respondents who have completed the second dose of vaccination for 7 days have no symptoms of injection site or systemic discomfort. In addition, those who responded with adverse reactions mostly showed redness and swelling at the vaccination site, which are all normal immune reactions, when compared with the first dose, the probability of adverse reactions in the second dose is not higher, and may even be lower.

CDC appealed that, according to research results, vaccination with Mpox vaccine can effectively reduce the risk of contracting the disease, and two full doses of the vaccine can provide the best protection, therefore, people who have received 2 doses of vaccine within 14 days or have only received 1 dose should still properly protect themselves and reduce the risk of exposure. If the public has to go to risky places at home and abroad, they should implement self-protection and avoid going to risky places such as social activities where they may have close contact with unspecified people. In case of skin lesions such as: rashes, blisters, macules, maculopapular rashes, blisters, pustules, etc., as well as fever, chills/shivering, headache, muscle pain, back pain, joint pain and any suspected symptoms such as swollen lymph glands (such as around the ears, armpits, neck or groin) appear, seek medical treatment wearing mask, as soon

as possible, and actively inform the doctor(s) of your travel history, history of exposure to high-risk areas and contact history. For relevant information, please visit the CDC's global information website (<https://www.cdc.gov.tw>) or call the domestic toll-free epidemic prevention line 1922 (or 0800-001922).

..... 以下是中国語原文 .....

## 新增 7 例猴痘(Mpox)確定病例，呼籲符合猴痘疫苗接種條件民眾儘速接種疫苗，保護自己也保護他人

衛生福利部

[www.mohw.gov.tw](http://www.mohw.gov.tw)

2023-08-08

來源： 疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(8)日公布國內新增 7 例猴痘(Mpox)本土確定病例，均為本國籍男性，居住縣市為北部 3 例、中部及南部各 2 例，年齡介於 20 多歲至 40 多歲，發病日介於今(2023)年 7 月 24 日至 8 月 1 日，因身體陸續出現發燒、淋巴腺腫大、水泡、膿疱等症狀，經醫師評估後採檢通報，分別於 8 月 2 日至 8 月 6 日確診。經疫調匡列相關高風險接觸者 13 名，已進行衛教並自我健康監測 21 天。我國自去(2022)年 6 月 23 日將 Mpox 列為第二類法定傳染病，截至 8 月 7 日累計確診 266 例病例(250 例本土及 16 例境外移入)，其中 221 例已康復結案，3 例仍住院治療中、42 例於居家自主健康管理中。

疾管署表示，7 月 5 日起，擴大猴痘疫苗接種之目標對象為「近 1 年有風險性行為者(例如：多重性伴侶、性交易服務者、於營業場所發生性行為者等)；過去曾罹患性病；或性接觸對象有前述任一情形者」等 3 種。目前全國共 125 家合作醫療院所可提供接種服務，相關資訊可至疾管署全球資訊網/猴痘專區/猴痘疫苗/猴痘疫苗接種服務合作醫療院所資訊項下(<https://gov.tw/3SG>)查詢，並可直接點選各合作院所之連結網址進行預約掛號，並持續鼓勵各縣市衛生局規劃社區外展服務及夜間、假日門診服務，以提升猴痘疫苗接種目標對象接種之可近性。

疾管署統計，截至 8 月 7 日共計完成 77,809 人次 Mpox 疫苗接種服務，其中暴露後預防(PEP)接種 447 人次及暴露前預防(PrEP)接種 77,362 人次；已完成 2 劑疫苗接種者為 25,803 人，僅接種 1 劑者 19,510 人。該署呼籲，符合疫苗接種條件之民眾，尤其是「感染過性病」或「性接觸對象有性病風險」者，屬感染猴痘之高風險族群，可藉由多元接種管道儘速完成 2 劑疫苗接種，保護自己及保護他人。也提醒第一劑接種後已滿 28 天可接種第 2 劑疫苗之 15,176 位民眾，儘速完成第 2 劑接種，以達 9 成保護力。

疾管署也鼓勵民眾接種 Mpox 疫苗後，掃描「Mpox V-Watch 健康回報問卷」宣傳海報的 QR code，「匿名」完成第 0 天問卷，系統將於接種日期第 7 天以 E-mail 寄送第 2 份問卷，並請民眾填寫接種 7 日內疫苗接種後健康狀況。目前已有完成接種第 2 劑且滿 7 天的填答者中，有超過 7 成並無注射部位或全身性的不適症狀。此外，有發生不良反應之填答者，則多以接種部位發紅、腫脹為主，皆屬正常之免疫反應，且與接種第 1 劑相比，接種第 2 劑發生不良反應的機率沒有更高，甚至可能更低。

疾管署提醒，依研究結果顯示，接種 Mpox 疫苗可有效降低感染疾病的風險，且完整接種 2 劑疫苗方可提供最佳保護力，故在完整接種完 2 劑疫苗之 14 天內或僅接種 1 劑的民眾仍要適當保護自己，減少暴露的風險之外，民眾如有前往國內外之風險場域，應落實自我防護，並避免出入可能與不特定人士親密接觸之社交活動等風險場域，如出現皮膚病灶，例如：皮疹、水泡、斑疹、斑丘疹、膿疱等，以及發燒、畏寒/寒顫、頭痛、肌肉痛、背痛、關節痛、淋巴腺腫大(如耳周、腋窩、頸部或腹股溝等處)等疑似症狀，應佩戴口罩儘速就醫，並主動告知醫師旅遊史、高風險場域暴露史及接觸史。相關資訊可至疾管署全球資訊網(<https://www.cdc.gov.tw>)或撥打國內免付費防疫專線 1922(或 0800-001922)洽詢。